

プラクティカル研究情報の意義と役割

KIAS では、知のインフラ整備を目的のひとつとしている。今後本誌で継続的に取り上げる予定の「プラクティカル研究情報」はその一環である。

ここでプラクティカル研究情報と呼ぶのは、たとえば海外留学手続きの仕方や調査許可のとり方、海外の図書館・研究所の特徴や利用法、開館時間・休館日、書店の品揃えの傾向や開店日時など、研究を行う際に知っていれば役立つ（もしくは知らなければ研究が始められない）事項についての情報である。こういった情報は、実際に現地に長くいればいつか身につくものなのでその重要性を忘れがちだが、誰もが初めて現地を訪れた時には戸惑ったはずのものである。とくに海外留学や調査の初期の段階は、言葉もまだろくにできないうえに、事情も分からないから、図書館で本を一冊借りるのにも大変苦勞するものである。こういったことについて、先人たちは自ら試み、失敗し、その積み重ねのなかで必要な情報やコツをつかんできた。何事も自分で経験してこそ身につくことはたしかだが、一人ひとりがこういった手順を一から踏むのはいかにも無駄なことである。

こうした情報が必要になるのは、現地に初めて赴いた人の場合だけではない。たとえある土地に留学していても、帰国後数年たてば記憶は風化するのがふつうだし、短期の調査旅行で訪ねただけの場所であれば余計である。記録した情報があれば、その後の変更点のみに留意すれば、到着当日から研究機関が利用できる。

また、長年同じ現地で研究している人にとっても、プラクティカル研究情報は意味をもつ。なぜなら、研究者が個々に知っている情報にはむらがあるからであり、これらを集積することによって、私たちはより質の高い研究を目指しうるのである。とくに、近年盛んになりつつある学際研究や地域間比較にとっては、このような研究情報の共有がきわめて有効である。

このいわゆるプラクティカル研究情報の必要性は、従来も認識されており、一部ですでに取り組みがなされている。たとえば、東京大学東洋文化研究所のホームページにおける「アジア研究情報ゲートウェイ」(URL:<http://asj.ioc.u-tokyo.ac.jp/html/awt.html>)などにそれを看とることができる。本誌のプラクティカル研究情報は、こういった既存の情報と補い合うものである。

KIAS が属する京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科では、すでに実施中の日本学術振興会「魅力ある大学院教育プログラム：臨地教育研究による実践的地域研究者の育成」に加えて、本年度から日本学術振興会受託事業として、若手研究者インターナショナル・トレーニング・プログラム (ITP) 「地域研究のためのフィールド活用型現地語教育」を始めた。このプログラムは、地域研究のためのプラクティカル・ランゲージを習得させることを主たる目的としている。言い換えれば、語学習得だけで事足りれりとするのではなく、現場で当該言語を用いて研究を実践する能力を身につけさせることが究極目標である。このような観点から見ても、ここで取り上げるプラクティカル研究情報の集積は重要である。

基本的に、本誌のプラクティカル研究情報は KIAS のホームページにも掲載される予定である。現地に赴く研究者は、ぜひこれらの情報を持って行き、実地に試して、その便利さを痛感していただきたい。それと同時に、情報が書かれた時点から変わった点を指摘し、日々古くなっていく情報の更新にご協力いただければ幸いである。

お互いに必要な情報を交換しつつ、刺激し合い、切磋琢磨することが学問の進歩につながる。プラクティカル研究情報がそのための一助となることを願う。

(京都大学イスラーム地域研究センター副センター長 東長 靖)

湾岸アラブ諸国書店案内 ——アラブ首長国連邦・カタール・バハレーン編——

堀抜 功二*

0. はじめに

湾岸アラブ諸国を研究する者にとって、現地で書店を探すことに思いのほか苦勞することが多い。エジプトやレバノンに比べると、出版や書店文化があまり根付いていない印象を受ける。また、人口の半数以上を外国人が占めており、本の品揃えは英語を中心としているだけではなく、そもそも研究書の類の需要も決して多くない。

本稿では、筆者が実際に訪れた3つの湾岸アラブ諸国の書店の中で、比較的アラビア語・英語の資料を求めやすい書店を紹介する。近年、ドバイやカタールなどを經由して中東諸国に行かれる方も多いが、乗り継ぎの際の空き時間にでも訪れて頂きたい。

1. アラブ首長国連邦

アラブ首長国連邦(UAE)の書店は、地元の小さな書店とショッピングモールなどにテナントとして入居している外資系の書店とに分けられる。ショッピングモールの書店は、クルアーンなどの一部の宗教書を除いては、専門書の品揃えはそれほどよくない。また、大抵の書店は営業時間が土曜日から木曜日までの9:00～14:00、17:00～22:00(金曜日は夕方から)となっている。

アル＝アイン／アブダビ

UAEでもっとも書店が充実している街は、UAE大学のあるアル＝アイン(アブダビ首長国)である。ドバイから自動車ですら1時間半ほどの距離にあり、UAEや湾岸関係の資料を集める場所として最適である。ここでは3軒の書店を紹介するが、すべて中心部のAl Ain Street沿い(郵便局近く)にある。

最初に紹介するのは、① **Maktaba Dār al-Sa'āda (Dar al Saada Bookshop)** である。UAEや湾岸諸国に関する人文・社会学系のアラビア語・英語の文献がそろっており、とくにUAE最大の研究機関であるエミレーツ戦略研究調査センター(**Markaz al-Imālāt li-l-Dirāsāt wa al-Buḥūth al-Istrāṭijīya ; ECSSR**)から出版されている文献は、大抵ここでそろる。

次に紹介するのは、② **Maktaba al-Imārāt (Emirates Bookshop)** である。Dar al Saada Bookshopから通りを挟んだ向かい側にあるこの書店は、比較的理系やコンピュータ関係の本が充実している。ただ、店内のつくりは古めかしく、新刊書の品揃えは乏しい。



Dar al Saada Bookshop

* 京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科

3つ目は、Emirates Bookshop から数軒離れた場所にある③ **Dār al-Kitāb al-Jāmi‘ī (University Book House)** である。品揃えの中心はアラビア語の学術書で、書籍の販売だけではなく出版も行っており、アル=アインの中では最も規模が大きい。代表的な UAE 研究者である Fāṭima al-Ṣāyigh (UAE 大学) の著書 *Dawla al-Imālāt al-‘Arabīya al-Muttaḥida: min al-Qabīla ilā al-Dawla* も、この書店が出版・販売している。また、Markaz Dirāsāt al-Waḥda al-‘Arabīya (Centre for Arab Unity Studies) の出版する研究書もそろっており、店員の対応も親切である。



Emirates Bookshop

このほか、アル=アインには郊外に Dubai Library Distributors (後述) の支店もある。また、書店ではないが、UAE 大学附属のザイド中央図書館も訪れてみたい。UAE 国内においては、アブダビの文化財団やエミレーツ戦略調査研究センターと並ぶ資料の所蔵量があり、UAE 関係の文献だけを集めたコレクションもある。



University Book House

さて、UAE の首都であるアブダビは、アル=アインと比較して書店の数は少なく、規模も小さい。老舗書店としては④ **All Prints Bookshop** がある。Al Nasr Street と Tarig Bin Ziyad Street の交差点角に面している。そのほか、アブダビ・モールやミネー・モール内にも書店がある。

ドバイ

ドバイは UAE でも出版が盛んな場所である。ドバイのなかでもっとも利用しやすい書店として、⑤ **Maktaba Dubayy li-l-Tawzī (Dubai Library Distributors)** があげられる。この書店は、ドバイだけではなく UAE 全体に支店を展開しており、新刊書も充実している。本店は中心部であるデイラ地区のナイフ警察署の近くにあり、1階に雑誌や文房具、2階に書籍のコーナーがある。宗教書が充実しているほか、アラビア語の PC ソフトの類も取り扱っている。デイラ地区のほか、サトワ地区など市内に数店舗支店をかまえている。

ところで、ドバイには大小 30 を超えるショッピングモールがひしめいているが、Mall of the Emirates の 2階には⑥ **Borders** がテナントとして入居している。洋書が大半を占め、ドバイや UAE に関する写真集を一通り入手できる。近年、UAE の発展をオーラルヒストリーによって振り返る試みも行われており、Explorer Publishing & Distribution 刊行の *Telling Tales: An Oral History of Dubai* などは興味深い。ドバイに拠点を置くシンクタンクである **Gulf Research Center** 出版の本を入手できるのも、管見の限りでは Borders だけであった。また、ドバイ国際空港でのトランジット時間を利用してアクセスしやすいのは、空港から車で 10 分の場所に位置する、City Center 内の書店であろう。

余談ではあるが、UAE から書籍を日本へ郵送する際、郵便局 (Emirates Post) を利用して送ることができる。送料は SAL(エコノミー航空便)で基本料金(48.75Dh)+ 1kg 当たりの料金(12.25Dh)で送ることができ、約2週間で届く。郵便局内で販売されている専用のダンボールを買い求めるか、もしくは郵便局付近の梱包屋に頼んで荷造りをする。他の中東諸国で書店を通じて郵送するよりは、安く確実に送ることができるだろう。

2. カタル

カタルは首都ドーハ市内に小規模の書店はいくつもあるものの、いずれも新聞・雑誌・児童書・文房具程度の扱しかない。そのなかで、もっとも大きな書店は市内のスーク中心部に位置する⑦ **Dār al-Thaqāfa (Dar al-Thaqafah Book Shop)** であろう。この書店も小売だけではなく、出版も行っている。カタル関係の書籍はもちろん、湾岸諸国に關係する文献も入手することができる。また、宗教書の取扱コーナーは、店内の面積に比して大きい。



Dar al-Thaqafah Book Shop

市街地から少し離れたラマダホテル近くには、サウディアラビア資本のチェーン店である⑧ **Maktaba Jarīr (Jarir Bookstore)** がある。湾岸諸国の書店にしばしば見られる傾向でもあるが、外国人客も対象としているため、英語を中心としたイスラームの教えに関する概説書なども取り扱っている。

3. バハレーン

湾岸諸国のなかで、バハレーンはクウェートに次いで教育システムの整備が行われた国である。そのため、UAE やカタルと比べて、書店文化のようなものが根付いている印象を受けた。また、シーア派人口が多いため、マナーマのシーア派街の書店では、UAE では決して入手できないようなシーア派関係の書籍が、堂々と並べてあった。

首都マナーマには主要な書店が数軒ほどある。UAE やカタルと比べると、アラビア語文献の数が多い印象を受ける。中心部の Exhibition Avenue 沿いにある⑨ **Al-Maktaba al-Waṭaniyya (National Bookshop)** が、おそらく市内でもっとも大きい書店であろう。アラビア語書籍をメインに扱い、学術書の品揃えも充実している。また、バハレーン関係の歴史書などの出版も行っている。



National Bookshop

バハレーンに限らず、湾岸諸国においては政治的な発言がとくにタブー視されていることから、国内政治や体制批判の類の書籍の入手は難しい。National Bookshop の南側にある⑩ **Maktaba al-Ayyām (Al Ayam Bookshop)** では、バハレーン滞在中に何度か通ううちに店

主と親しくなり、店頭には並ぶことのないような本を何冊か用意してくれた。*Al-Tanzīmāt al-Yasārīya fī al-Jazīra wa al-Khalīj al-‘Arabī*. (半島とアラビア湾岸における左翼組織) などはそのひとつである。また、偶然そこに居合わせた出版社の社員からも、やはり店頭には並ぶことのない本やコピー集（たとえば、非合法組織であるアラビア半島人民民主党 [Al-Hizb al-Dīmuqrāṭī al-Sha‘bī fī al-Jazīra al-‘Arabīya] の機関紙）を入手することができたのは収穫であった。



Al Ayam Bookshop

そのほか、バハレーン門を中心とするマナーマ旧市街地内にあるシーア派地区にも、宗教書の品揃えの充実した書店がいくつか散見される。書籍のほか、レバノン・ヒズブラー関係のグッズやホメイニー師の肖像写真なども堂々と販売されていた。Al Emam Al Hussain Avenue に位置する① **Maktabat al-Māhūzī (Al Mahoozi Stationery & Bookshop)** は、そのなかの一軒である。筆者はここで、バハレーンのマアタム（シーア派宗教施設）についてまとめた *Al Ma‘atam fī al-Baḥrayn* という珍しい二巻セットの本を入手することができた。近くにある② **Maktaba al-Mujtabā** には、イラクの最高権威スイスターニー師などのファトワ集も並んでいた。湾岸アラブ諸国において、シーア派は政治的タブーのひとつであり、大っぴらに語られることは少ないが、こうした書店の状況からもバハレーンの特殊な環境が窺える。



Al Mahoozi Stationery & Bookshop



Maktaba al-Mujtabā

4. おわりに

以上、UAE・カタル・バハレーンの3カ国の書店について紹介した。また各国ともほぼ毎年、国際ブックフェアを開催している。UAE ではアブダビとシャルジャの両首長国で行われており、とくに後者は約 50 カ国 800 を超える出版社が集まり、80 万冊の書籍を取り扱っている。

なお、本報告は、日本学術振興会「魅力ある大学院教育プログラム：臨地教育研究による実践的地域研究者の養成」の助成によるフィールド調査成果の一端である。また、バハレーンでの調査においては、一橋大学大学院の上山一氏の協力を得た。ここに記して謝意を示すものである。

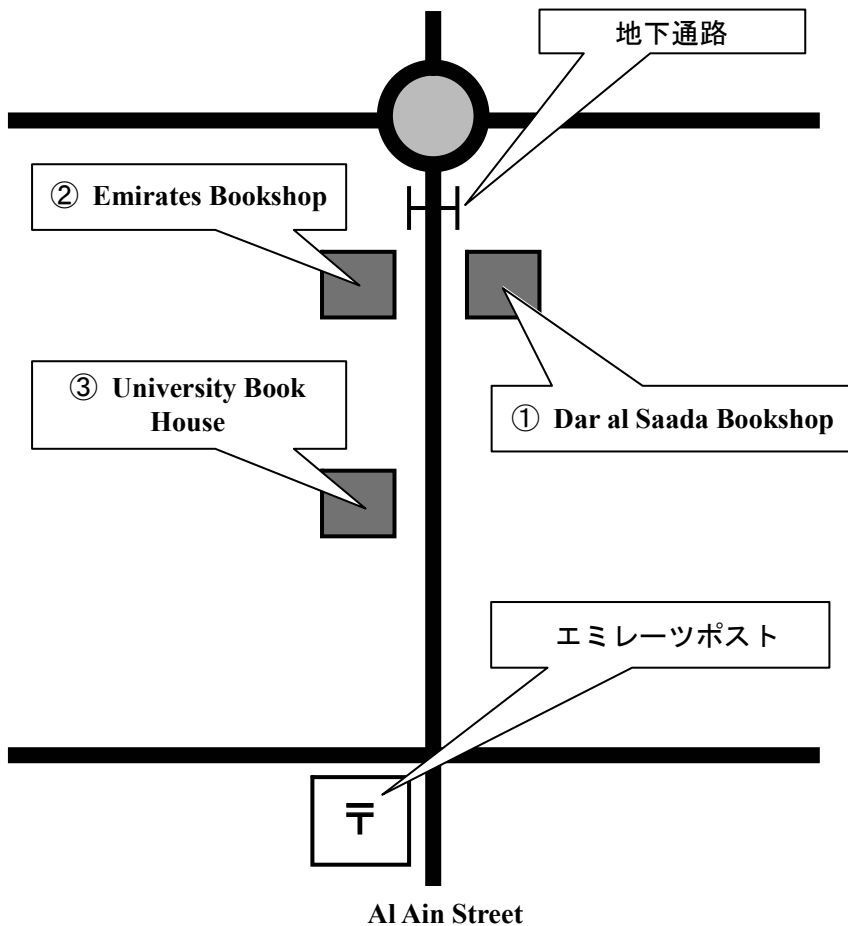
店舗情報 (略地図は筆者作成)

※⑤ Borders と⑧ Jarir Bookstore については、個別のホームページに掲載されている地図を参照されたい。

< UAE >

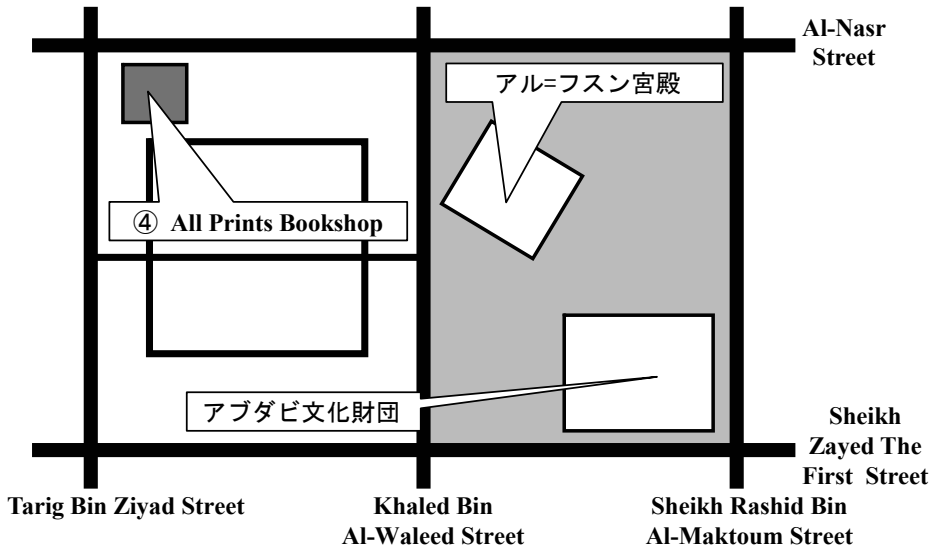
アル=アイン

- ① Maktaba Dār al-Sa'āda : P.O.Box 17263, Al Ain, UAE.
※ 電話 03-7661028 Fax 03-7658628 e-mail darssada@emirates.net.ae
- ② Maktaba al-Imārāt : P.O.Box 15688, Al Ain, UAE.
※ 電話 03-7541645 Fax 03-7544183
- ③ Dār al-Kitāb al-Jāmi'ī : P.O.Box 16983, Al Ain, UAE.
※ 電話 03-7558229 Fax 03-7542102 e-mail bookhous@emirates.net.ae
※ URL <http://www.universitybookhouse.com>



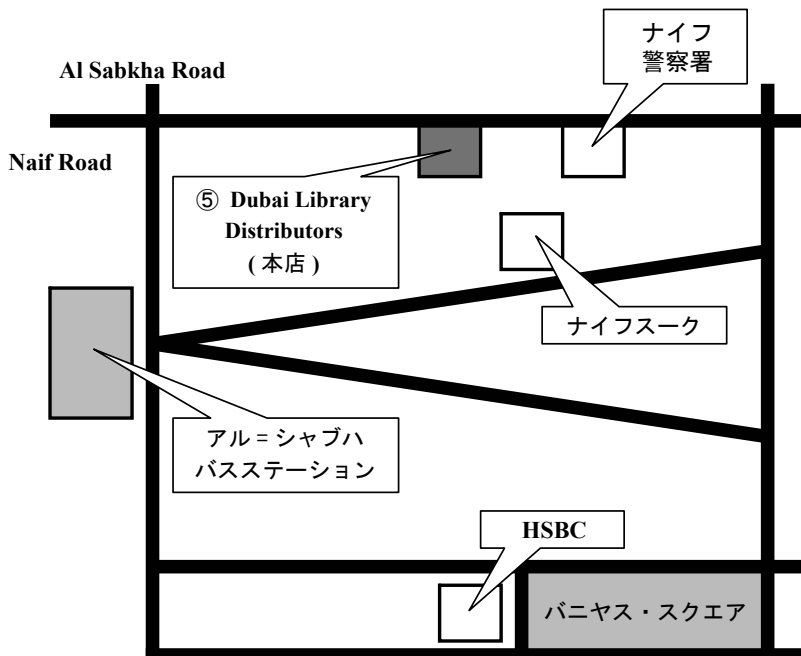
アブダビ

- ④ All Prints Distributors & Publishers : P.O. Box 857, Al Nasr Street, Abu Dhabi, UAE.
 ※ 電話 02-6336999 Fax 02-320844 e-mail allprints@allprints.co.ae



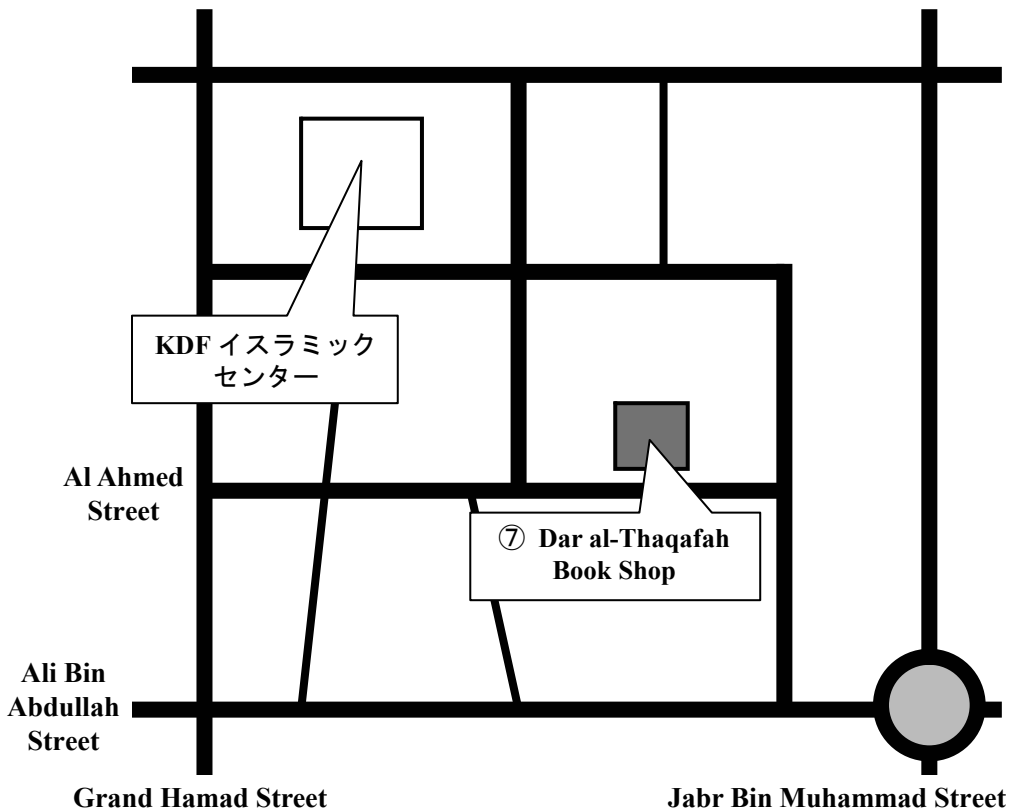
ドバイ

- ⑤ Maktaba Dubayy li-l-tawzi' : (本店) Naif Road, Deira, Dubai, UAE.
 ※ 電話 04-2224005
- ⑥ Borders : Mall of the Emirates, 1st Floor, Sheikh Zayed Road, Dubai, U.A.E.
 ※ 電話 04-3415758 地図 <http://www.malloftheemirates.com/popMap.htm>



<カタール>

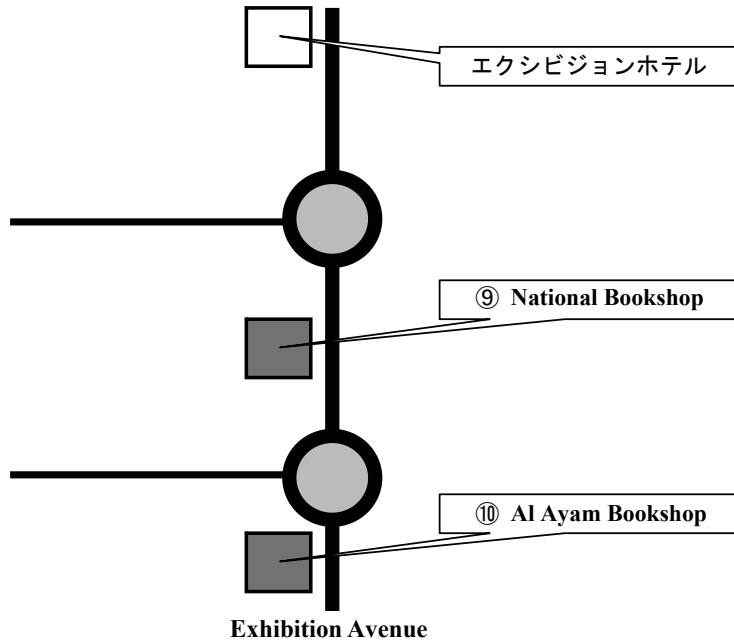
- ⑦ Dār al-Thaqāfa : P.O.Box 30329/12598, Doha, Qatar
※ 電話 4413180 / 4413471 Fax 4418120
- ⑧ Maktaba Jarīr : Salwa Road, Ramada Crossing, Doha, Qatar.
※ 電話 4440212 Fax 4440432 URL <http://www.jarirbookstore.com/>
※ カタールの他、サウディアラビア・UAE (アブダビ)・クウェートにも支店を展開している。
Web サイトで店舗情報を確認することができる。



<バハレーン>

Exhibition Avenue

- ⑨ Al-Maktaba al-Waṭanīya : P.O.Box 594 Exhibition Street, Manama, Kingdom of Bahrain.
※ 電話 17-293840 Fax 17-293799 e-mail fobaid@batelco.com.bh.
- ⑩ Maktaba al-Ayyām : Exhibition Street, Manama, Kingdom of Bahrain.
※ 電話 17-716611 Fax 17-716262



マナーマ旧市街地（バハレーン門南側）

- ⑪ Maktaba al-Māhūzī : Al Emam Al Hussain Avenue, Manama, Kingdom of Bahrain.
※ 電話 17-243063
- ⑫ Maktaba al-Mujtabā : Al Emam Al Hussain Avenue, Manama, Kingdom of Bahrain.
※ 電話 17-243711 FAX 17-243811

